

## B1.36 Finanzas diarias e impuestos



- Gestionar inversiones personales
- Impuestos en el país anfitrión
- Cómo usar la banca online y gestionar pagos

<b>El ingreso</b>	<i>(Das Einkommen)</i>	<b>Pagar con cheque</b>	<i>(Mit Scheck bezahlen)</i>
<b>Los cargos</b>	<i>(Die Gebühren)</i>	<b>Gastar</b>	<i>(Ausgeben)</i>
<b>La sucursal</b>	<i>(Die Filiale)</i>	<b>Deber dinero</b>	<i>(Geld schulden)</i>
<b>La cuenta de ahorros</b>	<i>(Das Sparkonto)</i>	<b>Pagar impuestos</b>	<i>(Steuern zahlen)</i>
<b>La hipoteca</b>	<i>(Die Hypothek)</i>	<b>Pagar intereses</b>	<i>(Zinsen bezahlen)</i>
<b>El préstamo personal</b>	<i>(Der Privatkredit)</i>	<b>Pagar en metálico</b>	<i>(Bar bezahlen)</i>
<b>La transferencia bancaria</b>	<i>(Die Banküberweisung)</i>	<b>Pagar intereses</b>	<i>(Zinsen bezahlen)</i>
<b>El estado de cuenta bancario</b>	<i>(Der Kontoauszug)</i>	<b>Pagar impuestos</b>	<i>(Steuern zahlen)</i>
<b>Las comisiones</b>	<i>(Die Provisionen)</i>	<b>Invertir</b>	<i>(Investieren)</i>
<b>La clave de seguridad</b>	<i>(Der Sicherheitscode)</i>	<b>Aumentar</b>	<i>(Erhöhen)</i>
<b>El código de verificación</b>	<i>(Der Verifizierungscode)</i>	<b>Disminuir</b>	<i>(Verringern)</i>
<b>Tener cambio</b>	<i>(Kleingeld haben)</i>	<b>Los pagos automáticos</b>	<i>(Automatische Zahlungen)</i>
<b>Llevar suelto</b>	<i>(Kleingeld mit sich führen)</i>	<b>Verificar el saldo</b>	<i>(Den Kontostand prüfen)</i>
<b>Pagar en metálico</b>	<i>(Bar bezahlen)</i>		

### 1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text.



Después de la Navidad, muchas personas notan la **cuesta de enero** y quieren organizar mejor su dinero. Una idea útil es tener un pequeño colchón para un **gasto imprevisto**. Cuando esa parte está cubierta, conviene **revisar** en qué se gasta cada mes y reducir costes, por ejemplo, cancelando suscripciones. Así se puede dedicar más dinero al **ahorro** o a una **inversión** sencilla para el futuro.

*Nach Weihnachten bemerken viele Menschen die **Januar Krise** und wollen ihr Geld besser organisieren. Eine nützliche Idee ist, ein kleines Polster für eine **unvorhergesehene Ausgabe** zu haben. Wenn dieser Teil abgedeckt ist, ist es ratsam, zu **überprüfen**, wofür man jeden Monat Geld ausgibt und Kosten zu senken, zum Beispiel indem man Abonnements kündigt. So kann man mehr Geld dem **Sparen** oder einer einfachen **Investition** für die Zukunft widmen.*

1. ¿Qué situación se menciona cuando termina la Navidad?
  - a. Se abren muchas cuentas bancarias nuevas.
  - b. La gente suele ganar más dinero y pagar menos.
  - c. La mayoría de personas pide un préstamo para viajar.
  - d. Empieza una época en la que falta dinero, llamada la cuesta de enero.
2. ¿Para qué sirve el “colchón de ahorro”?
  - a. Para guardar el dinero en casa y no usar el banco.
  - b. Para pagar una inversión de alto riesgo de inmediato.
  - c. Para comprar regalos antes de Navidad.
  - d. Para cubrir un gasto imprevisto cuando aparece.

3. ¿Qué cambio hizo la persona para liberar dinero cada mes?
  - a. Dejó de pagar varias suscripciones.
  - b. Compró un coche para ahorrar tiempo.
  - c. Empezó a usar más la tarjeta de crédito.
  - d. Cambió de trabajo para cobrar más.
4. ¿Qué idea transmite sobre invertir?
  - a. Invertir puede ayudar a que el dinero crezca poco a poco.
  - b. Invertir es lo mismo que gastar en suscripciones.
  - c. Invertir siempre da resultados rápidos en una semana.
  - d. Invertir es solo para ricos y no para gente normal.

1-d 2-d 3-a 4-a

**2. Grammatik: Die passive Stimme - Wiederholung: se firmó, se pagan, se entr**



Wir verwenden das Passiv, um über Handlungen zu sprechen, ohne zu sagen, wer sie ausführt.

1. Aktiv: Person + Verb + Sache    Passiv: Sache + se + Verb in der dritten Person (Singular oder Plural)

Verbzeit	Aktiv	Passiv
Präsens	El banco verifica la transferencia hoy. <i>(Die Bank prüft heute die Überweisung.)</i>	La transferencia se verifica hoy. <i>(Die Überweisung wird heute geprüft.)</i>
Pretérito indefinido	Ellos aprobaron el préstamo la semana pasada. <i>(Sie haben den Kredit letzte Woche genehmigt.)</i>	El préstamo se aprobó la semana pasada. <i>(Der Kredit wurde letzte Woche genehmigt.)</i>
Pretérito imperfecto	Ellos gestionaban los pagos manualmente. <i>(Sie verwalteten die Zahlungen manuell.)</i>	Los pagos se gestionaban manualmente. <i>(Die Zahlungen wurden manuell verwaltet.)</i>
Futuro simple	El banco revisará la hipoteca. <i>(Die Bank wird die Hypothek prüfen.)</i>	La hipoteca se revisará. <i>(Die Hypothek wird geprüft werden.)</i>

1. En esta ventanilla solo \_\_\_\_\_ los impuestos municipales en efectivo.  
 a. se paga    b. pagan    c. se pagan    d. se pagan los
  2. La transferencia al extranjero \_\_\_\_\_ ayer por la tarde.  
 a. se verificó    b. se verificaron    c. ha verificado    d. verificó
1. se pagan 2. se verificó

**Umschreiben Sie die Ausdrücke**

1. El director revisa los contratos cada mes.  
 \_\_\_\_\_  
*(Die Verträge werden jeden Monat überprüft.)*
2. El banco bloqueó mi tarjeta ayer por la tarde.  
 \_\_\_\_\_

*(Meine Karte wurde gestern Nachmittag gesperrt.)*

3. El departamento de riesgos analizaba todas las solicitudes de crédito.

---

*(Alle Kredit-Anträge wurden von der Risikostelle geprüft.)*

### 3.Übungen



#### 1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| a. La transferencia bancaria    | 1. Documento con los movimientos y el saldo, que se entrega mes a mes.   |
| b. Las comisiones               | 2. Operación en la que se envía dinero de una cuenta a otra.             |
| c. El estado de cuenta bancario | 3. Contraseña que se usa para confirmar operaciones en la banca online.  |
| d. Los pagos automáticos        | 4. Pagos que se programan y se realizan solos, sin decir quién los hace. |
| e. La clave de seguridad        | 5. Importes extra que se cobran por un servicio; se pagan al banco.      |

a-2 b-5 c-1 d-4 e-3

#### 2. Mitteilung der Bank: neue Steuerübersicht und Sicherheit im Online-Banking (Audio in der App verfügbar)

**Fülle die Lücken aus:** préstamo, hipoteca, estado de cuenta, declaración, invertirá, clave de seguridad, gastabas, invertir, cargos, comisiones, ahorros, código de verificación, sucursal

Desde este mes, el banco incluye en el \_\_\_\_\_ un resumen fiscal anual para facilitar la \_\_\_\_\_. En el documento se indica cuánto se pagó en \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_, y los intereses del \_\_\_\_\_ personal o de la \_\_\_\_\_, si corresponde. También aparece un apartado con el saldo medio de la cuenta de \_\_\_\_\_ y las transferencias realizadas. Si algún dato no coincide, se recomienda revisar los movimientos y pedir una corrección en la \_\_\_\_\_ o por la app.

Para autorizar pagos y cambios importantes se usa una \_\_\_\_\_ y un \_\_\_\_\_. Las transferencias se confirman al momento y los pagos automáticos se pueden activar o pausar. El banco recuerda que \_\_\_\_\_ conlleva riesgo y que, si el próximo año aumentan los ingresos, se \_\_\_\_\_ mejor tras comparar comisiones. Cuando \_\_\_\_\_ más de lo previsto, es útil fijar un límite mensual y revisar en qué se va el dinero.

*Ab diesem Monat legt die Bank dem Kontoauszug eine jährliche Steuerübersicht bei, um die Steuererklärung zu erleichtern. Im Dokument steht, wie viel an Gebühren und Belastungen gezahlt wurde, sowie die Zinsen für den Privatkredit oder die Hypothek, falls zutreffend. Außerdem gibt es einen Abschnitt mit dem durchschnittlichen Kontostand des Sparkontos und den vorgenommenen Überweisungen. Stimmen Daten nicht überein, wird empfohlen, die Buchungen zu prüfen und eine Korrektur in der Filiale oder über die App zu veranlassen.*

*Zur Autorisierung von Zahlungen und wichtigen Änderungen werden eine Sicherheits-PIN und ein Bestätigungscode verwendet. Überweisungen werden sofort bestätigt und Daueraufträge können aktiviert oder pausiert werden. Die Bank erinnert daran, dass Investieren Risiken birgt und dass bei steigenden Einnahmen im nächsten Jahr eine Anlage nach Vergleich der Gebühren sinnvoller ist. Wenn Sie mehr ausgegeben haben als geplant, ist es hilfreich, ein monatliches Limit festzulegen und zu prüfen, wofür das Geld ausgegeben wird.*

1. ¿Qué pasos concretos debes seguir si detectas un error en el resumen fiscal o en los movimientos de tu cuenta, y por qué es importante actuar antes de presentar la declaración de impuestos?
- 

### 3. Hören Sie sich das Audiofragment an und geben Sie an, ob die folgenden Aussagen wahr oder falsch sind.

	Wahr	Falsch
Al revisar la cuenta en la aplicación, la persona detectó un cobro duplicado por la hipoteca.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
En la sucursal le dijeron que el problema se resolvería ese mismo día.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Decidió pausar los pagos automáticos del gimnasio para gastar menos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



### 4. Lies den Dialog und beantworte die Fragen

**Lucía (cliente):** *Hola, llamo porque he hecho una transferencia desde la app y aparece como "pendiente". Necesito que llegue hoy y no quiero que me cobren comisiones. (Hallo, ich rufe an, weil ich eine Überweisung über die App gemacht habe und sie als „ausstehend“ angezeigt wird. Ich brauche, dass sie heute ankommt, und ich möchte keine Gebühren bezahlt bekommen.)*



**Agente del banco (atención online):** *De acuerdo. ¿Puedes comprobar el saldo y decirme si tu cuenta de ahorros tiene fondos suficientes? A veces se retiene por seguridad. (In Ordnung. Kannst du dein Guthaben prüfen und mir sagen, ob dein Sparkonto ausreichende Mittel hat? Manchmal wird eine Überweisung aus Sicherheitsgründen zurückgehalten.)*

**Lucía (cliente):** *Sí, hay saldo, pero veo unos cargos en el estado de cuenta que no reconozco y por eso tengo miedo de gastar más. (Ja, es ist Guthaben da, aber ich sehe einige Belastungen auf dem Kontoauszug, die ich nicht erkenne, und deshalb habe ich Angst, mehr auszugeben.)*

**Agente del banco (atención online):** *Esos cargos suelen ser comisiones de mantenimiento o intereses por descubiertos. ¿Tienes algún pago automático activado? (Diese Belastungen sind oft Kontoführungsgebühren oder Überziehungszinsen. Hast du einen Dauerauftrag oder Lastschriften aktiviert?)*

**Lucía (cliente):** *Sí, la hipoteca se carga sola el día 5 y además tengo un préstamo personal. Este mes mi ingreso llegó más tarde de lo habitual. (Ja, die Hypothek wird am 5. automatisch abgebucht und außerdem habe ich einen Privatkredit. Diesen Monat wurde mein Gehalt später als üblich überwiesen.)*

**Agente del banco (atención online):** *Entiendo. Para liberar la transferencia te envío un código de verificación al móvil y luego te pediré tu clave de seguridad. (Verstehe. Um die Überweisung freizugeben, sende ich dir einen Verifizierungscode aufs Handy und danach werde ich dich nach deiner Sicherheits-PIN fragen.)*

**Lucía (cliente):** *Perfecto, ya me ha llegado el SMS. Introduzco el código y confirmo con la clave.*  
*(Perfekt, die SMS ist gerade angekommen. Ich gebe den Code ein und bestätige mit der PIN.)*

**Agente del banco (atención online):** *Listo, la transferencia ya aparece como "enviada". En la app puedes activar alertas para verificar el saldo y recibir avisos si aumentan las comisiones.*  
*(Fertig, die Überweisung wird jetzt als „gesendet“ angezeigt. In der App kannst du Benachrichtigungen aktivieren, um den Kontostand zu prüfen und Warnungen zu erhalten, falls die Gebühren steigen.)*

1. ¿Qué problema tiene Lucía con la transferencia bancaria y qué datos le pide el agente para solucionarlo?  
\_\_\_\_\_
2. Según el agente, ¿por qué pueden aparecer comisiones o cargos, y qué puede hacer Lucía para verificarlos?  
\_\_\_\_\_

## 5. E-Mail

**Asunto:** Aviso de movimientos y comisiones - su cuenta

Hola, Sr./Sra. Martín:

Le escribimos desde la **sucursal** de Gran Vía porque en su **estado de cuenta bancario** de este mes aparecen dos **comisiones** nuevas (mantenimiento y transferencia internacional). También aparece un **pago automático** que se intentó cobrar dos veces el 18/03.

Para su seguridad, algunas operaciones **se verifican** con **código de verificación**. ¿Podría confirmarnos si reconoce estos movimientos y si desea mantener los pagos automáticos? Si lo prefiere, podemos revisar su **cuenta de ahorros** y ofrecerle opciones para reducir los cargos.

Atentamente,

*Lucía Roldán*

Atención al Cliente



**Schreibe eine passende Antwort:** *Quisiera confirmar si estos movimientos son correctos y por qué se han cobrado estas comisiones. / ¿Podrían explicarme cómo se verifican las transferencias en la banca online y qué debo hacer si no recibo el código? / Si es posible, quisiera que revisaran los pagos automáticos para evitar cobros duplicados.*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Wichtige Verben**

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

**Gastar** (*ausgeben*)

Pretérito imperfecto

gastaba  
gastabas  
gastaba  
gastábamos  
gastabais  
gastaban

**Invertir** (*invertieren*)

Futuro simple

invertiré  
invertirás  
invertirá  
invertiremos  
invertiréis  
invertirán